

MENSAJE DE ERROR - El Combo incorpora los siguientes mensajes de diagnóstico visuales:



Aparece 'Hi' o 'Lo' cuando la temperatura que se mide está fuera del rango del instrumento, 'Hi' si es superior a 220 °C y 'Lo' si es inferior a -33 °C.

'Er2' aparece cuando el Combo está expuesto a cambios rápidos de la temperatura ambiente. 'Er3' aparece cuando la temperatura ambiente del Combo es inferior a 0 °C o superior a 50 °C. En ambos casos, debe dejar mucho tiempo (mín. 30 minutos) para que el Combo se ajuste a la temperatura de trabajo/de la sala (entre 0 y 40 °C). Para todos los demás mensajes de error, es necesario reiniciar el Combo. Para hacerlo, apague el instrumento, saque la pila y espere al menos un minuto, inserte la pila y enciéndalo. Si sigue apareciendo el mensaje de error, contacte con el departamento de servicio de ETI para más ayuda.

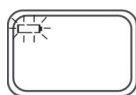
PILA - El Combo incorpora las siguientes indicaciones visuales de batería baja:



Batería OK
es posible hacer mediciones



Batería Baja
es necesario cambiar la pila,
es posible hacer mediciones



Batería Agotada
no es posible
hacer mediciones

CAMBIO DE PILA - Si el icono Batería Baja indica que la batería está baja, esta deberá cambiarse por una pila de botón de litio CR2032 (código de pedido de ETI: 839-095). La pila se coloca bajo la cubierta giratoria en la parte trasera del Combo.

Nota: es importante que el instrumento esté apagado antes de cambiar la pila; si no, la unidad podría funcionar mal.

ALMACENAMIENTO Y LIMPIEZA - La lente del sensor es la parte más delicada del Combo. Se debe mantener la lente limpia en todo momento y tener cuidado al limpiarla, usando sólo un paño suave o un bastoncillo de algodón impregnado con agua o alcohol médico, y dejando que la lente se seque totalmente antes del uso. No sumerja ninguna parte de la unidad. El Combo debe mantenerse a una temperatura ambiente de entre 10 y 40 °C.



Combo Infrared Thermometer

Operating Instructions

order code: 814-065

INSTRUMENT OPERATION - The Combo thermometer is not only a non-contact infrared thermometer, but also a traditional probe thermometer. Choose the mode required, either the infrared (IR On) or the probe (TC On). To use the non-contact measurement, simply press the IR On button and point the thermometer at the target to display the surface temperature (in the upper display). To use the probe, unfold and insert into the object being measured, wait until the temperature stabilises and the reading will be displayed (in the lower display). The Combo incorporates an auto-power off facility that automatically turns the instrument off after 15 seconds. **Please note:** the Combo thermometer will only display either IR or probe reading.

MAX/MIN - To utilise the Combo's minimum or maximum mode, firstly turn the instrument on by pressing the IR On or TC On button, then press the Mode button once for minimum or twice for maximum function. The 'MIN' or 'MAX' icon will flash, then press the measurement button to confirm the minimum or maximum mode. The Combo will display the minimum or maximum reading only.

LOCK - The lock mode is particularly useful for continuous monitoring of temperatures. To utilise the Combo's lock mode, firstly turn the instrument on by pressing the IR On or TC On button, then press the Mode button three times for the lock mode function. The 'LOCK' icon will flash, then press the measurement button to confirm the lock measurement mode. The Combo will continuously display the temperature for up to 60 minutes or until the measurement button is pressed.

°C/°F - To change the Combo from °C to °F or from °F to °C, firstly turn the instrument on by pressing the measurement button, then press the Mode button until the °C or °F icon flashes, press the IR On or TC On button to change, then press again to confirm the mode.

EMISSIONITY - The Combo infrared thermometer is supplied with a default emissivity of 0.95. The emissivity of the Combo can be changed from 0.1 (10E) to 1 (100E). Changes should only be carried out by experienced personnel. To change the Combo's emissivity, firstly press the IR button, then press the Mode button until 'E' is shown in the display. The current emissivity eg. '95E' will be displayed on the LCD screen, to adjust the emissivity value press the IR button, press the Mode button again to exit the set up screen. For information relating to the emissivity of specific materials, please contact the ETI Sales Office. **Note:** non-contact infrared thermometers are not recommended for use in measuring the temperature of shiny or polished metals.



supplied by
Electronic Temperature Instruments Ltd

Worthing · West Sussex · BN14 8HQ
tel: 01903 202151 · email: sales@etiltd.com

www.etiltd.com



814-065/26.03.15

ERROR MESSAGES - The Combo incorporates visual diagnostic messages as follows:



'Hi' or 'Lo' is displayed when the temperature being measured is outside of the range of the instrument, 'Hi' when higher than 220 °C and 'Lo' when lower than -33 °C.



'Er2' is displayed when the Combo is exposed to rapid changes in the ambient temperature. 'Er3' is displayed when the ambient temperature of the Combo exceeds 0 or 50 °C. In both cases you should allow plenty of time (min 30 mins) for the Combo to stabilise to the working/room temperature (0 to 40 °C).



For all other error messages it is necessary to reset the Combo. To reset, turn the instrument off, remove the battery and wait for a minimum of one minute, insert the battery and turn on. If the error message remains please contact the ETI Service Department for further assistance.



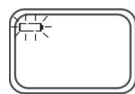
BATTERY - The Combo incorporates visual low battery indication as follows:



Battery OK
measurements
are possible



Battery Low
battery needs to be replaced,
measurements are possible



Battery Exhausted
measurements are
not possible

BATTERY REPLACEMENT - When the Low Battery icon indicates the battery is low, it should be replaced with a CR2032 lithium coin cell (ETI order code: 839-095). The battery is located under the twist cover at the rear of the Combo. **Please note:** It is important that the instrument is off before replacing the battery otherwise the unit may malfunction.

STORAGE & CLEANING - The sensor lens is the most delicate part of the Combo. The lens should be kept clean at all times, care should be taken when cleaning the lens using only a soft cloth or cotton swab with water or medical alcohol, allowing the lens to fully dry before using the Combo, DO NOT submerge any part of the unit. The Combo should be stored at room temperature between 10 and 40 °C.

EMC/RFI - Instrument performance may be affected if operated within a high frequency radio field, such as near a mobile phone, or if subjected to an electrostatic shock.

GUARANTEE - This instrument carries a one-year guarantee against defects in either components or workmanship. During this period, products that prove to be defective will, at the discretion of ETI, be either repaired or replaced without charge. This guarantee does not apply to sensors/probes, where a six-month period is offered. The product guarantee does not cover damage caused by fair wear and tear, abnormal storage conditions, incorrect use, accidental misuse, abuse, neglect, misapplication or modification. Full details of liability are available within ETI's Terms & Conditions of Sale at www.etild.com/terms. In line with our policy of continuous development, we reserve the right to amend our product specification without prior notice.

ES - FUNCIONAMIENTO DEL INSTRUMENTO - El termómetro Combo no sólo es un termómetro infrarrojo sin contacto, sino también un termómetro de sonda tradicional. Elija el modo que necesite, bien el infrarrojo (IR On) o el de sonda (TC On). Para usar la medición sin contacto, simplemente pulse el botón IR On y apunte al objeto con el termómetro para visualizar la temperatura superficial (en la pantalla superior). Para usar la sonda, ábrala e insértela en el objeto al que desea tomar la temperatura, espere hasta que esta se estabilice y visualizará la medición (en la pantalla inferior). El Combo incluye una función de autoapagado que apaga el instrumento automáticamente después de 15 segundos. **Nota:** el termómetro Combo sólo mostrará la medición por infrarrojos o la medición por sonda.

MAX/MIN - Para utilizar el modo mínimo o máximo del Combo, primero debe encender el instrumento pulsando el botón IR On o TC On y después pulsar el botón Mode una vez para la función mínima y dos veces para la máxima. El icono 'MIN' o 'MAX' parpadeará; después, pulse el botón de medición para confirmar el modo mínimo o máximo. El Combo sólo mostrará la medición mínima o la máxima.

BLOQUEO - El modo de bloqueo 'LOCK' del Combo es especialmente útil para la supervisión continua de temperaturas. Para utilizarlo, primero debe encender el instrumento pulsando el botón IR On o TC On y después pulsar el botón Mode tres veces para la función del modo de bloqueo. El icono 'LOCK' (bloqueo) parpadeará; después, pulse el botón de medición para confirmar el modo de medición bloqueo. El Combo mostrará la temperatura de forma continua durante un tiempo de hasta 60 minutos o hasta que se pulse el botón de medición.

°C/°F - Para cambiar el Combo de °C a °F o de °F a °C, primero debe encender el instrumento pulsando el botón de medición, pulsar después el botón Mode hasta que parpadee el icono °C o °F, pulsar el botón IR On o TC On para cambiar y luego volver a pulsar para confirmar el modo.

EMISIVIDAD - El termómetro infrarrojo Combo tiene una emisividad por defecto de 0.95. La emisividad del Combo puede cambiarse de 0.1 (10E) a 1 (100E). Se recomienda que los cambios los lleven a cabo sólo personas con experiencia. Para cambiar la emisividad del Combo, primero debe pulsar el botón IR, después pulsar el botón Mode hasta que aparezca en la pantalla 'E'. La emisividad actual, p.ej. '95E' se mostrará en la pantalla LCD, para ajustar el valor de la emisividad puse el botón IR y vuelva a pulsar el botón Mode para salir de la pantalla de configuración. Para información relativa a la emisividad de materiales específicos, contacte con la oficina de ventas de ETI. **Nota:** los termómetros infrarrojos sin contacto no se recomiendan para medir la temperatura de metales brillantes o pulidos.

MENSAGEM DE ERRO - O Combo integra mensagens de diagnóstico visuais da seguinte forma:



'Hi' ou 'Lo' é exibido quando a temperatura que está a ser medida está fora da escala do instrumento, 'Hi' quando está acima de 220 °C e 'Lo' quando está abaixo de -33 °C. 'Er2' é exibido quando o Combo é exposto a mudanças rápidas na temperatura ambiente. 'Er3' é exibido quando a temperatura ambiente do Combo excede 0 ou 50 °C. Em ambos os casos, deve dar tempo suficiente para (no mínimo 30 minutos) para o Combo estabilizar à temperatura ambiente/trabalho (0 a 40 °C). Para todas as mensagens de erro restantes é necessário reconfigurar o Combo. Para reconfigurar, deve desligar o instrumento, remover a pilha e esperar no mínimo um minuto, introduzir a pilha e ligar. Se a mensagem de erro permanecer, por favor contacte o Departamento de Atendimento da ETI para obter mais assistência.

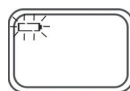
PILHAS - O Combo integra a vista do nível de carga da pilha da seguinte forma:



Pilha OK
é possível fazer
medições



Pilha fraca
a pilha precisa de ser
substituída, é possível
fazer medições



Pilha esgotada
não é possível
fazer medições

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA - Quando o ícone da pilha indicar Pilha Fraca, deve ser substituída por uma pilha de lítio, tipo moeda CR2032 (código de encomenda da ETI: 839-095). A bateria situa-se sob a tampa da torção na parte traseira do Combo.
Note por favor: É importante que o instrumento seja desligado antes de substituir a pilha, caso contrário pode ocorrer um mau funcionamento da unidade.

ARMAZENAMENTO E LIMPEZA - A lente do sensor é a peça mais delicada do Combo. A lente deve ser sempre mantida limpa, deve ser tomado cuidado ao limpar a lente usando apenas um pano ou um cotonete de algodão macio com água ou álcool médico, permitindo que a lente seque por completo antes de voltar a usar. Não submerja qualquer parte da unidade. O Combo deve ser armazenado a uma temperatura ambiente entre os 10 e os 40 °C.

FR - FONCTIONNEMENT DU THERMOMÈTRE - Le thermomètre Combo n'est pas seulement un thermomètre infrarouge sans contact ; il s'agit également d'un thermomètre traditionnel à sonde. C'est vous qui choisissez le mode souhaité : mode infrarouge (IR On), ou mode sonde (TC On). Afin d'utiliser la mesure sans contact, appuyez simplement sur le bouton IR On et pointez le thermomètre vers l'objet afin de laisser s'afficher la température de la superficie (écran supérieur). Pour utiliser la sonde, retirez le capuchon du thermomètre et insérez ce dernier dans l'objet à mesurer, patientez jusqu'à ce que la température se stabilise et la valeur apparaît sur l'écran (écran inférieur). Le thermomètre Combo est équipé d'une fonction d'arrêt automatique lui permettant de s'éteindre automatiquement après 15 minutes. **Attention:** le thermomètre Combo n'affichera qu'une valeur, soit IR, soit celle de la sonde.

MAX/MIN - Afin d'utiliser le mode minimum ou maximum du Combo, allumez tout d'abord l'instrument en appuyant sur le bouton IR On ou le bouton TC On, puis appuyez une fois sur le bouton Mode afin d'activer la fonction minimum, ou deux fois pour la fonction maximum. Le symbole 'MIN' ou 'MAX' va se mettre à clignoter ; appuyez ensuite sur le bouton de mesure afin de confirmer le mode minimum ou maximum. Le Combo affichera alors seulement la valeur du minimum ou celle du maximum.

LOCK - Le mode verrouillage est particulièrement utile pour un contrôle continu des températures. Afin d'utiliser le mode verrouillage du Combo, allumez tout d'abord l'instrument en appuyant sur le bouton IR On ou le bouton TC On, puis appuyez trois fois sur le bouton Mode afin d'activer la fonction mode verrouillage. Le symbole 'LOCK' va se mettre à clignoter ; appuyez ensuite sur le bouton de mesure afin de confirmer le mode de mesure verrouillage. Le Combo affichera alors en permanence la température jusqu'à 60 minutes, ou jusqu'à ce qu'il soit à nouveau appuyé sur le bouton de mesure.

°C/°F - Afin de changer l'unité de mesure du thermomètre de °C en °F ou de °F en °C, allumez tout d'abord l'instrument en appuyant sur le bouton de mesure, puis appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que le symbole °C ou °F clignote ; appuyez alors sur le bouton IR On ou TC On afin de modifier l'unité, puis appuyez à nouveau afin de confirmer le mode.

ÉMISSIVITÉ - L'émissivité par défaut du thermomètre Combo infrarouge est de 0.95. L'émissivité peut être modifiée de 0,1 (10E) à 1 (100E). Ces modifications ne doivent être réalisées que par une personne qualifiée. Afin de modifier l'émissivité du Combo, appuyez tout d'abord sur le bouton IR, puis sur le bouton Mode, jusqu'à ce qu'un 'E' s'affiche sur l'écran. L'émissivité actuelle, c'est-à-dire '95E' va s'afficher sur l'écran LCD : pour régler la valeur de l'émissivité, appuyez sur le bouton IR, et appuyez à nouveau sur le bouton Mode afin de sortir de l'écran de configuration. Pour des informations relatives à l'émissivité de matériaux spécifiques, veuillez contacter le bureau de vente de l'ETI. Remarque: l'utilisation de thermomètres infrarouges sans contact pour mesurer la température de métaux brillants polis est déconseillée.

MESSAGE D'ERREUR - Le Combo affiche les messages visuels de diagnostique suivants:



'Hi' ou 'Lo' s'affichent lorsque la température mesurée se situe hors de la plage de mesure de l'instrument ; 'Hi' lorsqu'elle est supérieure à 220 °C et 'Lo' lorsqu'elle est inférieure à -33 °C.

'Er2' s'affiche lorsque le Combo est exposé à des changements rapides de la température ambiante. 'Er3' s'affiche lorsque la température ambiante du Combo excède 0 ou 50 °C. Dans les deux cas, il vous faut laisser beaucoup de temps au Combo (min. 30 min.) afin qu'il se stabilise sur la température de travail/de la pièce (0 à 40 °C).

Pour tout autre message d'erreur, il est nécessaire de réinitialiser le Combo. Pour ce faire, éteignez l'instrument, enlevez la batterie et patientez une minute minimum ; remettez ensuite la batterie et allumez le thermomètre. Si le message d'erreur persiste, veuillez contacter le service client de l'ETI pour obtenir une assistance supplémentaire.

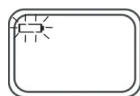
PILES - Le Combo est doté d'une signalisation visuelle en cas de faible batterie, telle que suit :



Batterie OK
les mesures peuvent
être effectuées



Batterie faible
la batterie doit être
remplacée, les mesures
peuvent être effectuées



Batterie épuisée
il est impossible
d'effectuer les
mesures

REEMPLACEMENT DES PILES - Lorsque le symbole 'Batterie faible' s'affiche pour indiquer l'état faible de la batterie, celle-ci doit être remplacée par une pile au lithium CR2032 (code de commande ETI : 839-095). La batterie se situe sous le cache à tourner à l'arrière du Combo. **Attention:** Il est très important que l'instrument ait été éteint avant la manipulation de remplacement de la batterie ; si cela n'est pas fait, cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'instrument.

STOCKAGE et NETTOYAGE - La lentille du capteur est la partie la plus sensible du Combo. La lentille doit être propre en permanence; son nettoyage doit être réalisé avec la plus grande attention, en utilisant un tissu doux ou un coton-tige mouillé ou trempé dans de l'alcool et permettant à la lentille de sécher intégralement avant d'être utilisée. Ne plongez aucune partie de l'instrument dans l'eau. Le Combo doit être conservé à une température ambiante entre 10 et 40 °C.

PT - FONCTIONNEMENT DO INSTRUMENTO - O termómetro Combo não é apenas um termómetro infravermelho sem contacto, mas também um termómetro de sonda tradicional. Escolha o modo exigido, o infravermelho 'IR On' [IR Ligado] ou a sonda 'TC On' [TC ligado]. Para usar a medição sem contacto, deve premir simplesmente a tecla 'IR On' e apontar o termómetro na direção do alvo para indicar a temperatura de superfície (no visor superior). Para usar a sonda, deve abrir e introduzir no objeto que está a ser medido, e esperar até que a temperatura estabilize e a leitura será indicada (no visor inferior). O Combo integra uma facilidade de se desligar sozinho que desliga automaticamente o instrumento após 15 segundos. **Note, por favor:** o termómetro Combo indicará apenas o IR ou a leitura da sonda.

MAX/MIN - Para utilizar o modo de mínima ou máxima do Combo, primeiro ligue o instrumento premindo o botão 'IR On' ou 'TC On', a seguir deve premir o botão 'Mode' [Modo] uma vez, para a função de mínima, ou duas vezes para a máxima. O ícone 'MIN' [Mínima] ou 'MAX' [Máxima] piscará, a seguir deve premir o botão de medição para confirmar o modo de mínima ou máxima. O Combo apenas exibirá a leitura mínima ou máxima.

LOCK - O modo de bloqueio é particularmente útil para a monitoração contínua das temperaturas. Para utilizar o modo de bloqueio do Combo, primeiro deve ligar o instrumento premindo o botão 'IR On' ou 'TC On', a seguir premir três vezes o botão de 'Mode' [Modo] para a função do modo de bloqueio. O ícone 'LOCK' [Bloqueio] piscará, a seguir premir o botão de medição para confirmar o modo de medição de bloqueio. O Combo exibirá continuamente a temperatura até 60 minutos ou até o botão de medição ser premido.

°C/°F - Para mudar o Combo de °C para °F ou de °F para °C, primeiro ligue o instrumento ao premir o botão de medição, a seguir premir o botão de 'Mode' [Modo] até o ícone °C ou °F piscar, premir o botão 'IR On' ou 'TC On' para mudar, e depois premir novamente para confirmar o modo.

EMISSIVIDADE - O termómetro infravermelho Combo é fornecido com uma emissividade de defeito de 0.95. A emissividade do Combo pode ser mudada de 0.1 (10E) para 1 (100E). As mudanças devem apenas ser realizadas por pessoas experientes. Para mudar a emissividade do Combo, deverá primeiro premir o botão 'IR', a seguir premir o botão de 'Mode' [Modo] até exibir 'E' no visor. A emissividade atual, por exemplo, '95E' será exibida no ecrã LCD, para ajustar o valor de emissividade, prima o botão 'IR', prima o botão de 'Mode' [Modo] novamente para sair da configuração do ecrã. Para informação relacionada com a emissividade de materiais específicos, por favor, contacte o gabinete de vendas da ETI. **Nota:** os termómetros infravermelhos sem contacto não são recomendados para o uso na medição da temperatura de metais brilhantes ou polidos.

MESSAGGIO DI ERRORE - Combo dispone dei seguenti messaggi visivi di diagnostica:



'Hi' oppure 'Lo' compare sul display quando la temperatura misurata è superiore alla portata dello strumento, 'Hi' quando è più alta di 220°C e 'Lo' quando è più bassa di -33°C.

'Er2' compare sul display quando Combo è esposto a cambiamenti repentini della temperatura ambiente. 'Er3' compare quando la temperatura ambiente del Combo eccede tra 0 o 50°C. In entrambi i casi si dovrebbe far passare tutto il tempo necessario (min. 30 min.) affinché il Combo possa adeguarsi alla temperatura di lavoro / dell'ambiente (0 a 40°C).

Per tutti gli altri messaggi è necessario azzerare le impostazioni del Combo. Per effettuare l'azzeramento, spegnere lo strumento, rimuovere la batteria e aspettare un minuto, inserire la batteria e riaccendere. Se il messaggio d'errore persiste, si prega di contattare il reparto servizi della ETI per maggiore assistenza.

BATTERIE - Il Combo dispone della seguente indicazione visiva di batteria scarica:



SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE - Quando la scritta 'batteria scarica' indica che la batteria è scarica, dovrebbe essere sostituita con una pila a bottone litio CR2032 (codice d'ordine ETI: 839-095). La batteria è collocata sotto il coperchio del tappo sulla parte posteriore del Combo. **Da notare:** È molto importante che lo strumento sia spento prima di procedere alla sostituzione della batteria altrimenti l'unità potrebbe funzionare male.

CONSERVAZIONE E PULIZIA - Le lenti del sensore sono la parte più delicata del Combo. Le lenti devono essere tenute sempre pulite, bisogna fare attenzione durante la pulizia delle lenti usando soltanto un panno morbido oppure un tampone di cotone con acqua o alcol medico, permettendo alle lenti di asciugare bene prima dell'uso. Non immergere nessuna parte dell'unità. Il Combo deve essere conservato a una temperatura ambiente tra i 10 e 40°C.

DE - BEDIENUNG DES INSTRUMENTS - Das Combo Thermometer ist nicht nur ein kontaktloses Infrarot-Thermometer, sondern auch ein herkömmliches Einstich-Thermometer. Sie können die gewünschte Betriebsart wählen, entweder den Infrarot-Betrieb (IR On) oder den Einstich-Betrieb (TC On). Um eine Messung im Infrarot-Modus vorzunehmen, betätigen Sie einfach den IR On-Knopf und richten Sie das Thermometer auf den zu messenden Gegenstand, um die Oberflächentemperatur anzuzeigen (im oberen Display). Um mit dem Fühler im Einstich-Modus zu messen, klappen Sie den Fühler aus und führen Sie ihn in das Messobjekt ein. Warten Sie anschließend, bis sich die Temperatur stabilisiert hat und der Wert (im unteren Display) angezeigt wird. Das Combo Thermometer verfügt über eine automatische Abschaltvorrichtung und schaltet sich nach 15 Sekunden aus. **Bitte beachten Sie:** Das Combo Thermometer zeigt nur entweder die Temperatur, die im Infrarot-Modus gemessen wurde oder die Temperatur, die im Einstich-Modus gemessen wurde.

MAX/MIN - Um den Modus des Thermometers zur Messung der Höchst- bzw. Tiefsttemperatur zu verwenden, schalten Sie das Gerät zunächst ein, indem Sie den IR ON oder den TC On-Knopf betätigen. Drücken Sie anschließend den Mode-Knopf ein Mal zur Verwendung der Minimum-Funktion oder zwei Mal zur Verwendung der Maximum-Funktion. Sobald das 'MIN' bzw. 'MAX'-Symbol aufleuchtet, betätigen Sie den Messknopf, um den gewählten Modus zu bestätigen. Das Combo Thermometer zeigt nur entweder den gemessenen Minimal- oder den Maximalwert an.

LOCK - Die Lock-Funktion eignet sich insbesondere für die kontinuierliche Anzeige von Temperaturen. Um die Lock-Funktion zu nutzen, schalten Sie das Gerät zunächst ein, indem Sie den IR On oder den TC On-Knopf betätigen. Drücken Sie anschließend den Mode-Knopf drei Mal, um die Lock-Funktion einzustellen. Sobald das 'LOCK'-Symbol aufleuchtet, betätigen Sie den Messknopf, um den gewählten Modus zu bestätigen. Für eine Dauer von bis zu 60 Minuten zeigt Combo nun kontinuierlich die Temperatur an, bis der Messknopf betätigt wird.

°C/°F - Um die Anzeige des Combo von °C auf °F oder von °F auf °C umzustellen, schalten Sie das Gerät zunächst ein, indem Sie den Messknopf betätigen. Drücken Sie anschließend den Mode-Knopf so lange, bis das °C oder °F-Symbol aufleuchtet, betätigen Sie dann zum Umstellen den IR On bzw. TC On-Knopf und drücken Sie anschließend nochmals, um den gewählten Modus zu bestätigen.

EMISSIONSGRAD - Das Combo Infrarot-Thermometer ist auf einen Emissionsgrad von 0.95 voreingestellt. Die Emissivität des Combo kann von 0,1 (10 e) auf 1 (100 e) umgestellt werden. Eine solche Umstellung darf nur von erfahrenem Personal durchgeführt werden. Um die Emissivität des Combo umzustellen, betätigen Sie zunächst den IR-Knopf und anschließend den Mode-Knopf, bis im Display 'E' angezeigt wird. Die aktuelle Emissivität, z. B. '95E' wird auf dem LCD-Display angezeigt. Um den Emissionsgrad anzupassen, drücken Sie den IR-Knopf und anschließend den Mode-Knopf, um die Einstellungen zu bestätigen und zu verlassen. Um Informationen zu der Emissivität von bestimmten Materialien zu erhalten, wenden Sie sich an das ETI-Sales Office. **Hinweis:** Es ist nicht empfohlen, kontaktlose Infrarot-Thermometer dafür einzusetzen, die Temperatur von glänzenden oder polierten Metallen zu messen.

FEHLERMELDUNG - Combo zeigt folgende Diagnosemeldungen an:



'Hi' oder 'Lo' wird angezeigt, wenn die gemessene Temperatur außerhalb des Messbereichs des Thermometers liegt. 'Hi' wird bei Temperaturen über 220°C und 'Lo' bei Temperaturen unter -33°C angezeigt.

'Er2' wird angezeigt, wenn das Thermometer einer plötzlichen Temperaturschwankung in der Umgebungstemperatur ausgesetzt wird. 'Er3' wird angezeigt, wenn die Umgebungstemperatur des Combo unter 0°C fällt bzw. 50°C übersteigt. In beiden Fällen sollten Sie dem Thermometer genügend Zeit (mind. 30 Minuten) geben, um sich an die Umgebungstemperatur anzupassen (0 bis 40°C).

Bei allen anderen Fehlermeldungen muss Combo zurückgesetzt werden. Schalten Sie hierzu das Gerät ab, entfernen Sie die Batterien und warten Sie mindestens eine Minute, bis Sie die Batterien wieder einsetzen und das Gerät erneut einschalten. Sollte die Fehlermeldung weiterhin angezeigt werden, wenden Sie sich bitte an das ETI-Servicecenter.

BATTERIEN - Combo zeigt folgende Meldungen zum Batteriestand an:



Batteriestand ausreichend

Messungen sind möglich

Batteriestand niedrig

Die Batterie sollte ausgewechselt werden; Messungen sind möglich

Batterie leer

Es sind keine Messungen möglich

BATTERIEWECHSEL - Wenn das Symbol für den niedrigen Batteriestand (Battery Low) angezeigt wird, sollte die Batterie durch eine CR2032 Lithium-Knopfzelle ersetzt werden (ETI-Bestellnummer: 839-095). Die Batterie befindet sich unter dem Drehdeckel auf der Rückseite des Combo. **Bitte beachten Sie:** Vor dem Auswechseln der Batterie muss das Gerät ausgeschaltet werden, andernfalls kann es zu Störungen kommen.

LAGERUNG & REINIGUNG - Die Sensorlinse ist der empfindlichste Bereich des Combo. Die Linse sollte stets sauber gehalten werden. Dabei ist zu beachten, dass hierzu ein mit Wasser oder medizinischem Alkohol benetztes weiches Tuch oder ein Baumwolltupfer benutzt wird und die Linse vor dem Gebrauch vollständig trocknet. Tauchen Sie das Thermometer nicht in Wasser. Combo sollte bei 10 bis 40°C gelagert werden.

IT - FUNZIONAMENTO DELLO STRUMENTO - Il termometro Combo non è soltanto un termometro a infrarossi senza contatto, ma anche un tradizionale termometro a sonda. Scegliere la modalità desiderata, o a infrarossi (IR On) oppure a sonda (TC On). Per adoperare la misurazione senza contatto, premere semplicemente il pulsante IR On e puntare il termometro verso l'oggetto per vedere la temperatura della superficie (display superiore). Per adoperare invece la sonda, estrarla e inserirla nell'oggetto da misurare, aspettare che la temperatura si stabilizzi e il valore comparirà sul display (display inferiore). Il termometro Combo dispone anche di una funzione di autospegnimento che fa sì che lo strumento si spenga automaticamente dopo 15 secondi. **Da notare:** Il termometro Combo mostrerà soltanto o il valore a infrarossi oppure quello a sonda.

MAX/MIN - Per utilizzare la modalità di limite minimo o massimo del Combo, accendere dapprima lo strumento premendo sul pulsante IR On oppure TC On, successivamente premere una volta il pulsante Mode per attivare la funzione di minimo oppure due volte per quella di massimo. L'icona 'MIN' o 'MAX' lampeggerà, premere dunque il pulsante di misurazione per confermare la modalità di minimo o massimo. Il Combo mostrerà soltanto il valore di minimo o massimo.

LOCK - La modalità di blocco è particolarmente utile per un monitoraggio costante delle temperature. Per utilizzare la modalità di blocco di Combo accendere dapprima lo strumento premendo sul pulsante IR On oppure TC On, successivamente premere tre volte il pulsante Mode per attivare la funzione modalità di blocco. La scritta 'LOCK' lampeggerà, premere dunque il pulsante di misurazione per confermare la modalità di misurazione di blocco. Il Combo mostrerà costantemente la temperatura per fino a 60 minuti oppure fino a quando sarà premuto il pulsante misurazione.

°C/°F - Per modificare il Combo da °C a °F oppure da °F a °C, accendere dapprima lo strumento premendo il pulsante di misurazione, successivamente premere il pulsante Mode fino a quando l'icona °C o °F lampeggia. Premere il pulsante IR On o TC On per modificare e dunque premere di nuovo per confermare la modalità.

EMISSIONE - Il termometro Combo a infrarossi consta di un'emissività predefinita di 0.95. L'emissività può essere modificata dal valore 0.1 (10E) a 1 (100E). Modifiche dovrebbero essere apportate soltanto da personale specializzato. Per modificare l'emissività del Combo, premere dapprima il pulsante IR, poi premere il pulsante Mode fino a quando non compare 'E' sul display. L'emissività corrente p. es di '95E' comparirà sullo schermo LCD, per modificare il valore d'emissività premere il pulsante IR, dunque premere di nuovo il pulsante Mode per uscire dalla schermata di configurazione. Per maggiori informazioni riguardanti l'emissività di materiali specifici, si prega di contattare l'ufficio vendite della ETI. **Nota:** I termometri a infrarossi senza contatto non sono raccomandabili per l'uso nel caso in cui si misuri la temperatura di metalli riflettenti e lucidati.